


## 「版權」的定義是什麼？這個用語的來源是什麼？

 匿名（一般會員） 智慧財產權 / 著作權 2019-04-24 07:34

很多書的版權頁，都寫著「版權所有，翻印必究」。可是著作權法裡面好像沒有「版權」這兩個字。

「版權」的用語從什麼時候開始的？請問「版權」是正確的用語嗎？定義是什麼？



法律百科（認證法律人）

讚：3 留言：1

2019-05-23 09:48

（本題由法律百科編輯子涵回答）

「版權」的用語從什麼時候開始的？

據學者蕭雄淋的研究，「版權」這個詞已經有很久的歷史，是沿襲自日本最初制定的「版權條例」，後以「版權法」取代。當時因為主要是保護圖書出版方面的著作人權利，所以稱做「版權」。到了1899年，受到國際公約影響，日本修法將保護著作物的範圍擴大到藝術、音樂方面，「版權」、「版權法」也就改稱「著作權」、「著作權法」<sup>[1]</sup>。

回溯歷史，我國因為受日本及英國影響，可以大致判斷「版權」是由「Copyright」翻譯而來，而Copyright現譯為著作權，所以一般在我國「版權」與「著作權」會是同樣的意思<sup>[2]</sup>。

「版權」是正確的用語嗎？定義是什麼？

「版權」只是通俗說法，不是正確的法律名詞。雖然依前段所述，「版權」一般與「著作權」是同樣的意思，但是因為法條用語使用「著作權」，而「版權」也是指和創作有關的權利，但真正的範圍不明確，可能是「出版權<sup>[3]</sup>」、「製版權<sup>[4]</sup>」、「改作權<sup>[5]</sup>」、「公開播送權<sup>[6]</sup>」或更完整的「著作權」等。

為了避免產生爭議，建議在涉及法律關係的重要契約中，依實際情形使用精準的法律名詞，更能清楚保障權利。

### 註腳

[1] 蕭雄淋（2015），《著作權法論》，頁2-3。

[2] 經濟部智慧財產局（2015），《(五)研究活動篇-1~10》。

[3] 現行著作權法沒有「出版權」這個用語，「出版權」的概念是來自民法債編第九節出版。  
蕭雄淋（2011），《出版著作權小百科（3）---著作權與出版權有什麼關係？》。

[4] 著作權法第4章「製版權」。

[5] 著作權法第6條第1項：「就原著作改作之創作為衍生著作，以獨立之著作保護之。」

著作權法第28條：「著作人專有將其著作改作成衍生著作或編輯成編輯著作之權利。但表演不適用之。」

[6] 著作權法第24條：「

I 著作人除本法另有規定外，專有公開播送其著作之權利。

II 表演人就其經重製或公開播送後之表演，再公開播送者，不適用前項規定。」

智慧財產權，著作權，Copyright，版權

LU0000041（一般會員） 2019-05-29 15:50:56

謝謝編輯子涵的說明，現在很多紙本書還是寫著「版權所有．翻印必究」，但也有看到「有著作權．翻印必究」。前者通俗，後者精確。